

# SIPTTEC

PRODUCT RANGE



since 1970



2 Year Warranty




 Recently our company, **SIPTEC**, celebrated its 45 years of continuous provision of effective technological solutions to professional agriculture.

Our headquarters as well as our manufacturing and assembling facilities are situated next to Filiria Village, 50km North West of the city of Thessaloniki.

Our strive has always been concentrated in building effective and durable agricultural machines, in order to be able to satisfy the needs of modern agricultural industry. Our devotion towards this goal allowed us to be very successful in continuous exports (to Romania, Bulgaria, Egypt, Cyprus, Germany, Kazakhstan, Moldova etc.) making us the largest exporting company among the manufactures of agricultural machinery in Greece during all recent years.

Following continuous expansions of our facilities, we are nowadays operating in privately owned facilities, which expand in a total area of 18000m<sup>2</sup>. Our administration, production and assembly area totals 4000m<sup>2</sup>.

For our machines we only use high quality raw material and the most modern manufacturing methods. Parts which we do not produce ourselves are being purchased exclusively by the most reliable European suppliers.


 Vor kurzem, hat unsere Firma **SIPTEC**, das 45. Jährige Jubiläum, der Verfügung von effizienten technologischen Lösungen an den Professionellen Landwirten gefeiert.

Unsere Zentrale, sowohl unsere Entwicklung Produktion und Montage befinden sich in Filiria, 50km Nordwestlich von Thessaloniki.

Unsere Bemühungen sind immer an der Produktion von effizienten und langlebigen Maschinen gewidmet, um die Bedürfnisse des modernen Landwirtschaftlichen Sektors gerecht kommen zu können. Das Streben zu diesem Ziel hat uns erlaubt sehr erfolgreich mit unseren Exporten zu sein (u.a. nach Rumänien, Bulgarien, Ägypten, Zypern. Deutschland, Kasachstan, Moldawien usw.). Wir sind stolz darauf, dass wir die letzten Jahren der Größte Exporteur von in Griechenland Produzierten landwirtschaftlichen Maschinen sind.

Nach ständigen Erweiterungen unserer Standorte, sind wir heutzutage in einem 18000m<sup>2</sup> großen, in unserem Privatbesitz befindenden, Grundstück tätig. Unsere Büros, die Produktion und die Montagehalle erstrecken sich über 4000m<sup>2</sup>.

Alle unsere Maschinen werden aus hochwertigen Materialien und mit modernsten technologischen Verfahren gefertigt. Alle Zukaufsteile werden ausschließlich aus den zuverlässigsten Europäischen Lieferanten erworben.


 Récemment, notre entreprise, **SIPTEC** a fêté ses 45 années de fourniture continue de solutions technologiques efficaces à l'agriculture professionnelle.

Notre siège social ainsi que nos activités de fabrication et d'assemblage sont situés à côté de Filiria Village, 50km nordouest de la ville de Thessalonique, en Grèce.

Depuis ces années nos efforts ont toujours été concentrés dans la construction de machines agricoles efficaces et durables, afin d'être en mesure de satisfaire les besoins de l'industrie agricole moderne. Notre dévouement envers cet objectif nous a permis de réussir l'exportation continue de nos matériels (en Roumanie, Bulgarie, Egypte, Chypre, Allemagne, Kazakhstan et en Moldavie, etc.). Cela a fait de nous le plus grand exportateur parmi les fabricants de machines agricoles en Grèce au cours de toutes ces dernières années.

Suite à l'expansion continue de nos installations, nous sommes aujourd'hui présents dans des locaux privés, d'une superficie totale de 18000m<sup>2</sup>. Notre siège, nos sites de la production et s'assemblage s'étale sur une surface totale de 4000m<sup>2</sup>.

Pour nos machines, nous n'utilisons que des matières premières de haute qualité et les méthodes de fabrication les plus modernes. Les pièces que nous ne nous produisons pas sont achetées exclusivement auprès des fournisseurs européens les plus fiables.

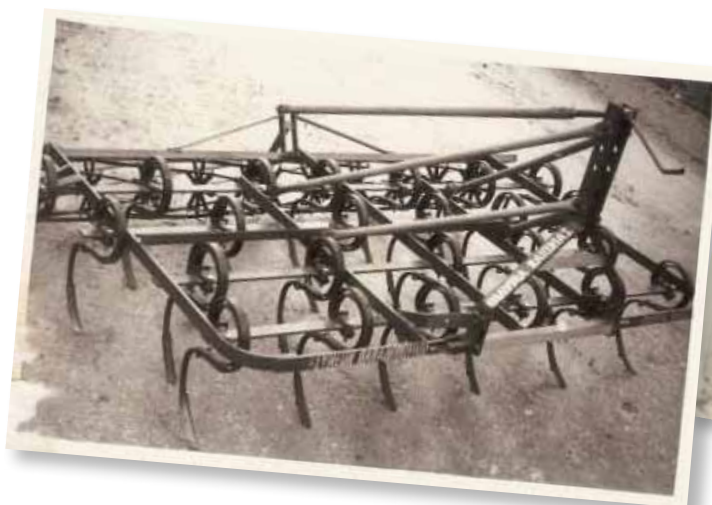
 Недавно наша компания под названием **SIPTEC** отметила 45 года непрерывного предоставления эффективных технологических решений для профессиональных фермеров. Головной офис и помещения по производству и монтажу оборудования находятся в Филярия, Префектура Килкис, в 50и км к северозападу от г. Салоники (Греция).


Наши усилия всегда были направлены на создание эффективного и прочного сельскохозяйственного оборудования с тем, чтобы удовлетворить полностью потребности современного сельского хозяйства. Наша приверженность этой цели позволила нам быть весьма успешными, постоянно экспортируя нашу продукцию в Румынию, Болгарию, Египет, Кипр и т.д., и превратиться в крупнейшую экспортную компанию в области производства сельскохозяйственной техники в Греции.

На сегодняшний день компания после непрерывного расширения функционирует в собственных просторных помещениях и зданиях (офисы, производственные и монтажные цеха) общей площадью 4000 кв.м., расположенных на участке 18000 кв.м.

Наша техника изготавливается из высококачественного сырья с использованием самых современных методов. Запчасти, приобретаемые у третьих лиц, закупаются только у самых авторитетных европейских поставщиков.





 **SIPTEC** founded in the year 1970 as a manufacturer of agricultural machinery.


The founder, Mr. Symeon Papadopoulos, in his pursue to cover the needs of the local agricultural market of that time, started to develop machines, that would improve the yield of his customers at the lowest possible cost.

By concentrating on qualitative machines, he manages to create new standards in the local agricultural industry. The subsequent successes of the company will later on exceed all expectations. Nowadays the company follows the same core principles under the leadership of Mr. Jacob Papadopoulos.

 **SIPTEC** wurde im Jahre 1970 als Herstellungsfirma von Landwirtschaftlichen Maschinen gegründet.


Der Gründer, Herr Symeon Papadopoulos, setzte als Hauptziel die Bedürfnisse des lokalen Markts so abzudecken, dass seine Kunden eine gute Ernte erwirtschaften können mit den geringsten möglichen maschinellen Kosten.

Mittelpunkt dieses Strebens war die Entwicklung von hochwertigen Produkten mit dem Ziel der Einführung neueren Maßstäben im Bereich der lokalen Landwirtschaft. Jeder nachfolgender Erfolg im Markt übertraf alle Erwartungen. Heutzutage hat das Unternehmen die gleiche Grundprinzipien unter der Leitung von Herrn Jacob Papadopoulos

 La Société **SIPTEC** a été fondée en 1970 pour la fabrication de machines agricoles.

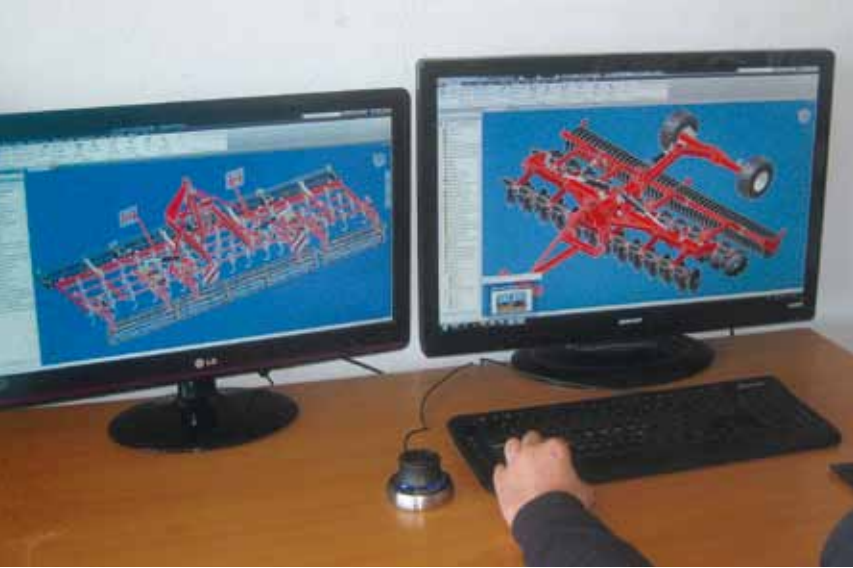
Le fondateur de la société M. Papadopoulos Siméon ayant pour principal objectif de répondre aux besoins de l'époque fabrique des équipements permettant de cultiver la terre efficacement et au moindre coût possible.


Ayant comme objectif la qualité de ses produits, il crée de nouvelles données sur le secteur agricole et l'évolution de son entreprise dépasse toute attente. Aujourd'hui, l'entreprise est dirigée avec les mêmes valeurs par son directeur Jacob Papadopoulos.

 Компания «**SIPTEC**» была основана в 1970 году с целью производства сельскохозяйственной техники.

Основатель компании, господин Пападопулос Симеон, преследуя основную цель – удовлетворение потребностей той эпохи - создает технику, которая обеспечивает получение более высокого урожая с наименьшими возможными затратами.

Сконцентрировав свои силы на качестве продукции, ему удается создать новые стандарты в сельскохозяйственной промышленности, а последующее развитие превосходит все прогнозы. Сегодня компания придерживается тех же самых основных ценностей под руководством господина Пападопулоса Яковоса.



 Our strive has always been focused on manufacturing reliable machines that can be placed at the best possible price in the market while at the same time our customers can rely on a high quality after sales service.


The combination our long proven development processes, the use of high quality raw materials and the efforts of our high qualified coworkers is guarantying our excellent results.

The development of our machinery is following closely the newest standards in the agricultural sector. All our newly developed machines undergo the hardest tests, under realistic conditions, before these are set free for serial production.

 Wir bemühen uns ständig zuverlässige Maschinen an den Best möglichen Preis am Markt zu bringen. Gleichzeitig können unseren Kunden das Beste After Sales Service anbieten.


Die Kombination aus der Entwicklung, der Nutzung hochwertiger Materialien und die Bemühungen unserer hochqualifizierten Mitarbeiter garantieren das ideale Resultat.

Die Entwicklung unserer neuen Maschinen findet statt gemäß den neusten Standards im Landwirtschaftlichen Sektor. Alle unsere Neuentwicklungen untergehen härtester Tests unter realen Bedingungen bevor diese zur Serie gelangen.

 Toutes nos activités ont toujours été orientés vers la fabrication de machines fiables, avec le meilleur rapport de qualité et de prix ainsi que sur l'excellent de notre service client aprèsvente.

La combinaison de nos processus de développement avec l'utilisation de matières premières de haute qualité et les efforts de notre personnel hautement qualifiés vous garantit de produits excellents.

Le développement de nos machines suit de près les normes les plus récentes du secteur agricole. Toutes nos machines subissent les tests les plus difficiles, dans des conditions réalistes, avant qu'ils ne soient autorisées pour la production en série.

 Цель нашей компании заключается в создании надежной техники по минимально возможной цене, а также в постпродажном обслуживании.

Сочетание дизайна с использованием высококачественного сырья и квалифицированным персоналом гарантирует наилучшие результаты.

Исследование и разработка новых моделей осуществляется в соответствии с требованиями современного сельского хозяйства. Все новые модели, прежде чем попасть на производственную линию, проходят испытания в реальных условиях.



# SIPTTEC



DST, DSA & DSB

6



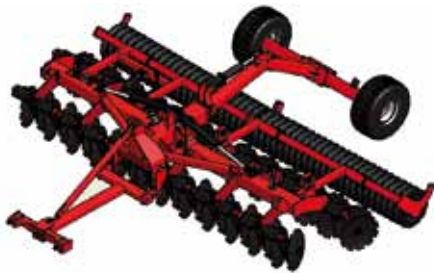
DMXS & DFXS

7



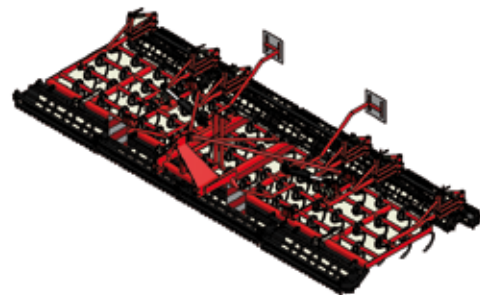
DVB, DVY, DVT, DVS,  
DVP, DVYS & DVTS

8-10



DiscoPlus M, DiscoPlus,  
DiscoPlusR, DiscoMax &  
DiscoMax R

11-14



KA, KSY, KSYR, PR & PSY

16-18



RB & RY

19



Dracon, RS, RT, RTS, R3 & R3S

20-21-22




SKEN


23

**2 Year Warranty**




 **Single frame trailed disc harrows X-form**

The main frame comprises of a central chassis beam (DST: 180x100x8, DSA: 220x120x8 & DSB: 250x150x8) which offers excellent overview during work and easy accessibility to all maintenance points when servicing. The working angle of the front disc gang and the rear disc gang is undependably adjustable. Working angle is manually adjustable as standard but a hydraulically adjustable one is available as an option to all models.


 **Gezogene, X-förmige, Scheibeneggen**

Der Rahmen besteht aus ein Zentralrohr (bei DST: 180x100x8, bei DSA: 220x120x8 & bei DSB: 250x150x8) dessen Hauptvorteile der Einsatzkomfort (gute Übersicht während der Arbeit) und die Wartungsfreundlichkeit sind.

Der Scheibenwinkel ist individuell an der vorderen und an der hinteren Reihen verstellbar. Serienmäßig ist der Scheibenwinkel Manuel schwenkbar, kann aber gegen Aufpreis hydraulisch schwenkbar sein.







 **Pulvérisateurs a disques coulissante en Forme X châssis mono poutre**

Le cadre central se compose d'une seule poutre (DST: 180x100x8, DSA: 220x120x8 & DSB: 250x150x8) offrant une grande visibilité pendant le travail mais aussi un accès facile à toutes les parties nécessitant un entretien. L'angle de travail de la première rangée des disques est réglable indépendamment par rapport à la rangée arrière. Le réglage de l'angle de travail est mécanique, mais est l'hydraulique est également disponible en tant que accessoire.

 **Прицепные дисковые бороны**

Рама шасси всех представленных моделей состоит из средней балки шасси (DST: 180x100x8, DSA: 220x120x8 и DSB: 250x150x8), что обеспечивает отличный обзор во время работы и доступность ко всем необходимым узлам во время технического обслуживания. Рабочий угол передних и задних дисков регулируется независимо. В стандартной комплектации рабочий угол регулируется вручную, но в качестве опции для всех моделей можно заказать гидравлическую регулировку



Model						
DST 28	28	510	185	270	1290	80-90
DST 32	32			310	1350	90-100
DST 36	36			340	1420	100-110
DSB 28	28	560	200	300	1510	90-100
DSB 32	32			340	1580	100-120
DSB 36	36			380	1870	120-140
DSB 40	40			420	1950	140-160
DSA 28	28	610	220	330	1950	110-120
DSA 32	32			380	2160	120-140
DSA 36	36			430	2320	140-160
DSA 40	40			480	2450	160-180



**UK** Foldable frame heavy duty trailed tandem disc harrows X-form

High strength steel beam comprises the main frame of DMXS (300x300x10) and of DFXS (250x250x10) models and is designed to bear heavy working stresses and road transport stresses. That robust chassis offers good constant monitoring of the work, optimum stability, while it ensures easy access to all parts of the machine. Setting up operations or maintenance operations such as periodical lubrication is very easy to be done.

**DE** Gezogene, X-förmige, Schwerlast Scheibeneggen

Der hochsolide Rahmen, aus Vierkantprofil, bietet große Verwindungssteifigkeit an DMXS (300x300x10) und DFXS (250x250x10) Baureihen, sowohl während der Arbeit, als auch während des Transports. Ermöglicht einen optimal einsehbaren Arbeitsbereich, ideale Stabilität und gleichzeitig einen leichten Zugang an den Wartungsstellen. Abschmieren ist schnell und bequem erledigt wie auch sonstige Wartungsarbeiten

**FR** Pulvérisateurs a disques coulissante en forme X de type Lourd, cadre repliable

La poutre en acier très résistant constitue la partie principale de DFXS (300x300x10) et DMXS (250x250x10) modèles et il est conçu pour résister aux contraintes lourdes du travail ainsi que pendant le transport routier. Ce châssis robuste offre une bonne supervision, une stabilité parfaite, tout en assurant un accès facile à toutes les parties de la machine. Des travaux de réglage ou d'entretien comme une lubrification périodique peuvent être effectués très facilement


**RU** Раздвижные X-образные дисковые бороны

Основное шасси моделей DFXS (300x300x10) и DMXS (250x250x10) изготовлено из высокопрочной стали и способно выдерживать достаточно высокую нагрузку, как в поле, так и на дороге. Прочный корпус обеспечивает хороший контроль управления, отличную устойчивость, открывая легкий доступ оператора ко всем частям машины. Наладочные работы и периодическое техническое обслуживание (такие как смазка) могут быть осуществлены с легкостью.



Model		mm	mm	cm	cm	Kg	HP
DMXS 28	28	610	250	380	245	2750	110-120
DMXS 32	32			420		2920	120-140
DMXS 36	36			470		3150	140-160
DFXS 28	28	660 / 710	250	380	245	3350	120-140
DFXS 32	32			420		3450	130-150
DFXS 36	36			470		3550	160-180
DFXS 40	40			520		3750	180-200
DFXS 44	44			570		4050	200-220
DFXS 48	48			620		4300	220-280
DFXS 52	52			700		4750	250-350




 **Single frame trailed disc harrows V-form**


The V form provides perfect working over the whole width by increasing the soil aeration and by enhancing the activity of the soil biota.

 **V-förmige Scheibeneggen**

Die V-Form gewährleistet ideale Arbeitsergebnisse, fördert die Belüftung des Bodens und die Vitalität der im Boden lebenden Organismen.








 **Pulvériseur a disques coulissants en forme V châssis mono poutre**

La forme V assure des résultats optimaux à travers toute la largeur du terrain en augmentant l'aération du sol et l'activité des organismes du sol.

 **Прицепные дисковые бороны V-образные**

Обеспечивает превосходную рабочую поверхность по всей ширине за счет увеличения аэрации почвы и повышения



Model		 mm	 mm	 cm	 cm	 Kg	 HP
DVB 28	28	560	220	300	300	1480	90-100
DVB 32	32			345	345	2130	100-110
DVB 36	36			390	390	2330	120-130
DVY 28	28	610	250	330	330	2780	100-110
DVY 32	32			380	380	2980	110-120
DVY 36	36			430	430	3250	120-140
DVT 28	28	660	250	330	330	2790	100-110
DVT 32	32			380	380	2990	110-120
DVT 36	36			430	430	3270	120-140





**Single frame heavy duty trailed disc harrows V-form**

DVS & DVP Offset disc harrows with "V" arrangement of the disc gangs are suitable for ripping heavy or stony soils. Deeper penetration in the ground is achieved through large diameter discs  $\varnothing 710\text{mm}$  &  $\varnothing 760\text{mm}$ .

**Schwerlast V-förmige Scheibeneggen**

Die Modelreihen DVS & DVP V-förmige Scheibeneggen sind besonders geeignet für härtere und steinigere Böden. Schneiden tief und effektiv in den Boden ein mit Schiebendurchmesser von jeweils  $\varnothing 710$  &  $\varnothing 760\text{mm}$

**Pulvérisateur coulissante en forme V châssis mono-poutre, de type hyper lourd**

Nos modèles DVS & DVP avec le «V» sont appropriés pour les sols lourds ou pierreux. La pénétration plus profonde dans le sol est réalisé par le grand diamètre du disque 710 et 760mm.


**Дисковые бороны V-образные**

V-образные модели DVS и DVP подходят для вспашивания тяжелых и каменистых почв. Глубокое проникновение в почву возможно дисками диаметром  $\varnothing 710\text{mm}$  и  $\varnothing 760\text{mm}$  соответственно.




Model		 mm	 mm	 cm	 cm	 Kg	 HP
DVS 22	22	710	280	290	290	2850	140-160
DVS 24	24			320	320	2950	160-180
DVS 28	28			380	380	3210	180-200
DVP 22	22	760	300	290	290	3450	140-160
DVP 24	24			350	350	3630	160-180
DVP 28	28			390	390	3780	180-220




 **Single, hydraulic foldable frame, heavy duty trailed disc harrows V-form**

High strength steel beam comprises the main chassis of DVTS (300x300x10) and DVYS (250x250x10) models. It is designed to bear heavy working stresses and road transport stresses. That robust chassis offers good visibility, optimum stability, while it ensures easy access to all parts of the machine. The machine can work on very uneven or undulating ground under very powerful tractions.

 **Extremlast hydraulisch klappbare V-förmige Scheibeneggen**

Der hochsolide Rahmen, aus Vierkantprofil, bietet große Verwindungssteifigkeit an DVTS (300x300x10) und DVYS (250x250x10) Baureihen, sowohl während der Arbeit, als auch während des Straßentransports. Ermöglicht einen optimal einseharen Arbeitsbereich, ideale Stabilität und gleichzeitig einen leichten Zugang an den Wartungsstellen. Diese Scheibeneggen können auch an extrem unebenen oder welligen Boden unter sehr starke Zugkräfte zum Einsatz kommen.








 **Pulvériseur a disques coulissante en forme V châssis mono poutre hydraulique repliable, de type hyper lourd**

La poutre en acier de haute résistance constitue le châssis principal des modèles DVTS (300x300x10) et DVYS (250x250x10) et est conçu pour résister aux contraintes élevées au travail et pendant le transport routier. Ce châssis robuste fournit une bonne supervision, une stabilité parfaite, tout en assurant un accès facile à toutes les parties de la machine. Ces machines peuvent travailler en terrain très accidenté

 **Дисковые бороны V-образные**

Высокая прочность термообработанной стали основного шасси моделей DVTS (300x300x10) и DVYS (250x250x10) отличается способностью работать в тяжелых условиях, как в поле, так и на дороге. Прочный корпус обеспечивает хороший контроль управления, отличную устойчивость, открывая легкий доступ оператора ко всем частям машины. Эти машины работают на очень неровной поверхности с мощными тракторами.



Model		 mm	 mm	 cm	 cm	 Kg	 HP
DVYS 28	28	610	250	340	245	3550	120-140
DVYS 32	32			390		3950	140-160
DVYS 36	36			450		4115	160-180
DVTS 28	28	660 / 710	250	340	245	3750	120-140
DVTS 32	32			390		4150	140-160
DVTS 36	36			450		4270	160-180
DVTS 40	40			500		4430	180-200
DVTS 44	44			550		4670	200-250
DVTS 48	48			600		4850	220-280



**Mounted compact disc harrows with rigid frame from 3 up to 4m**

The large diameter of discs 560mm, 610mm or 670mm obtains deep working cultivation up to 15cm in high speed even under very severe conditions. Those machines are also very suitable for seedbed preparation or for leveling the soil after ploughing. One of the main characteristics is the uniform and intensive mixing of organic matter. Nonstop protection is guaranteed by 4 suspensions made of rubber and operates even in high amounts of organic mass.

**Kurzscheibeneggen mit starrem Rahmen und Arbeitsbreite von 3 bis 4m**

Der große Durchmesser der Scheiben 560mm, 610mm oder 670mm ermöglicht Kultivierung bis zu 15 cm und höhere Arbeitsgeschwindigkeiten sogar unter schwersten Bedingungen. Das Arbeitsergebnis der Stoppelbearbeitung ist hervorragendproblemlöse Arbeit bei großen Mengen an Ernterückständen wird gewährleistet, während sich die Geräte sehr gut für Saatbettbereitung auf gepflügten Flächen oder bei der Mulchsaatvorbereitung eignen. Steinschutz erfolgt über vier Gummielemente und funktioniert gut sogar bei großen Mengen an Ernterückständen.

**Déchaumeur à disque porté avec cadre fixe de 3-4 mètres**

Le grand diamètre de 560mm, 610mm ou 670mm permet d'atteindre une pénétration jusqu'à 15 cm à des vitesses élevées, même dans des conditions difficiles. Les machines sont également très appropriées pour la préparation du sol ou pour niveler le sol après le labour. Une de ses caractéristiques principales est le mélange intensif et uniforme de la matière organique. La protection nonstop est réalisée avec quatre pneus en caoutchouc même dans les cas avec de nombreux résidus.


**Фиксированное шасси серии DiscoPlus, рабочая ширина от 3 м до 4м**

Диски серии DiscoPlus крепятся по парам к независимой каучуковой подвеске, не производят шума и не требуют технического обслуживания. Показывают превосходный результат в обработке стерни, подготавливают поле для посева, а также эти машины незаменимы для постобработки почвы с плугом.




Model		mm	mm	cm	cm	Kg	HP
DiscoPlus M 300	24	560	240	300	300	1600	90-130
DiscoPlus M 350	28			350	350	1800	120-140
DiscoPlus M 400	32			400	400	1950	130-160
DiscoPlus 300	24	610 / 670	240	300	300	1950	120-140
DiscoPlus 350	28			350	350	2250	140-160
DiscoPlus 400	32			400	400	2450	160-180




 Mounted or semi-mounted compact disc harrows with foldable frame from 4 up to 7m


The large diameter of discs 610mm or 670mm obtains working cultivation up to 17cm in high speed even under very severe conditions. Those machines are also very suitable for seedbed preparation or for leveling the soil after ploughing. One of the main characteristics is the uniform and intensive mixing of organic matter. Nonstop protection is guaranteed by 4 suspensions made of rubber and operates even in high amounts of organic mass.

 Angebaute oder gezogene Kurzscheibeneggen mit klappbar-rem Rahmen und Arbeitsbreite von 4 bis 7m

Der Große Durchmesser der Scheiben 610mm, 670mm oder 670mm ermöglicht Kultivierung bis zu 15 cm und höhere Arbeitsgeschwindigkeiten sogar unter schwersten Bedingungen. Das Arbeitsergebnis der Stoppelbearbeitung ist hervorragend problemlos Arbeit bei großen Mengen an Ernterückständen wird gewährleistet, während sich die Geräte sehr gut für Saatbettbereitung auf gepflügten Flächen oder bei der Mulchsaatvorbereitung eignen. Steinschutz erfolgt über vier Gummielemente und funktioniert gut sogar bei großen Mengen an Ernterückständen.




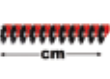



 Déchaumeur à disque porté ou coulissant avec cadre repliable de 4-7 mètres

Le grand diamètre des disques 610 mm ou 670mm permet d'atteindre une pénétration jusqu'à 17 cm à des vitesses élevées, même dans des conditions difficiles. Ces machines sont également très appropriées pour la préparation du sol ou pour niveler le sol après le labour. La caractéristique principale est le mélange intensif et uniforme de la matière organique. La protection nonstop est réalisée avec quatre pneus en caoutchouc même dans les cas avec de nombreux résidus.

 DiscoPlusRПодвески с гидравлическим вертикальным складыванием шасси, рабочая ширина от 4 до 7м

Диски серии DiscoPlusR крепятся по парам к независимой каучуковой подвеске, не производят шума и не требуют технического обслуживания. Показывают превосходный результат в обработке стерни, подготавливают поле для посева, а также эти машины незаменимы для постобработки почвы с плугом.



Model		 mm	 mm	 cm	 cm	 Kg	 HP
DiscoPlus R 400	32	610 / 670	240	400	280	3250	140-180
DiscoPlus R 500	40			500		3550	180-220
DiscoPlus R 500	48			600		3950	220-260
DiscoPlus R 700	56			700		4550	260-320
DiscoPlus RT 400	32			400		4100	140-180
DiscoPlus RT 500	40			500		4400	180-220
DiscoPlus RT 500	48			600		4800	220-260
DiscoPlus RT 700	56			700		5400	260-320



Mounted compact disc harrows with rigid frame from 3 up to 4m equipped with one maintenance free bearing for each disc

The end result of the work is excellent in stubble cultivation, since trouble free working is certain, even when large amounts of crop residues are present. One maintenance free SKF bearing for each disc encloses 2 angular contact ball bearings, triple sealed. These machines are also very appropriate for leveling furrows on plowed land or for seedbed.

Kurzscheibeneggen mit starrem Rahmen und Arbeitsbreite von 4 bis 7 m mit wartungsfreie Scheibenlagerung

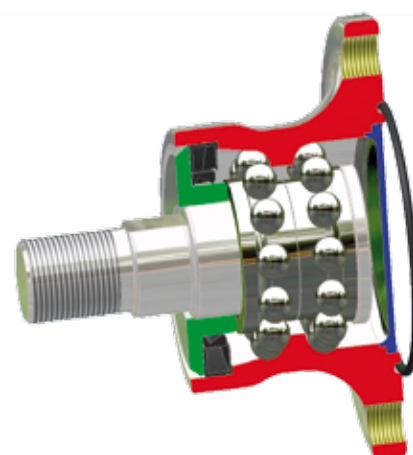
Das Arbeitsergebnis der Stoppelbearbeitung ist hervorragendproblemlose Arbeit bei großen Mengen an Ernterückständen wird gewährleistet, während sich die Geräte sehr gut für Saatbettbereitung auf gepflügten Flächen oder bei der Mulchsaatvorbereitung eignen. Die wartungsfreie Lagerung der Scheiben besteht aus ein SKF Modul das 2 Schrägkugellager beinhaltet. Diese Maschinen eignen sich besonders für das nivellieren von furchen und die Vorbereitung des Saatbetts.

Déchaumeur à disque porté avec cadre fixe de 3 à 4 mètres équipé de moyeux d'usure minimale et sans entretien

Le résultat sur la paille est excellent ainsi que l'incorporation des résidus organiques. Les moyeux SKF sans maintenance sur chaque disque, contiennent deux roulements à triple étanche. Ces machines sont adaptés pour être utilisées après le labour avec la charrue et pour la préparation du sol pour le semis.


Подвесные бороны DiscoMax рабочей шириной от 3 м до 4 м и со стабильным шасси


Отличное проникновение в почву DiscoMax и DiscoMaxR выполняется с высокой скоростью работы, поэтому обработка почвы является очень экономичной. Воздействие на стерню происходит полностью, достигая непрерывного процесса в работе над большими количества растительных остатков; машины подходят для последующей обработки почвы с плугом и подготовки поля для посева.





Model		mm	mm	cm	cm	Kg	HP
DiscoMax 300	24	510	240	300	300	1400	90-120
DiscoMax 350	28			350	350	1650	120-140
DiscoMax 400	32			400	400	1880	140-160



 Mounted or semi-mounted compact disc harrows with foldable frame from 4 up to 6m equipped with one maintenance free bearing for each disc

 Angebaute oder gezogene Kurzscheibeneggen mit klappbarem Rahmen und Arbeitsbreite von 4 bis 6 m mit wartungsfreie Scheibenlagerung

 Déchaumeur à disque porté ou coulissant avec cadre fixe de 4 à 6 mètres avec châssis hydraulique repliable équipé de moyeux d'usure minimale et sans entretien

 Подвесные или прицепные DiscoMaxR бороны с рабочей шириной от 4 м до 6 м и с гидравлическим складыванием шасси




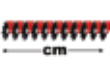



The end result of the work is excellent in stubble cultivation, since trouble free working is certain, even when large amounts of crop residues are present. One maintenance free SKF bearing for each disc encloses 2 angular contact ball bearings, triple sealed. These machines are also very appropriate for leveling furrows on plowed land or for seedbed

Das Arbeitsergebnis der Stoppelbearbeitung ist hervorragend problemlose Arbeit bei großen Mengen an Ernterückständen wird gewährleistet, während sich die Geräte sehr gut für Saatbettbereitung auf gepflügten Flächen oder bei der Mulchsaatvorbereitung eignen. Die wartungsfreie Lagerung der Scheiben besteht aus ein SKF Modul das 2 Schrägkugellager beinhaltet. Diese Maschinen eignen sich besonders für das nivellieren von furchen und die Vorbereitung des Saatbetts.


Le résultat sur la paille est excellent ainsi que l'incorporation des résidus organiques. Les moyeux SKF sans maintenance sur chaque disque, contiennent deux roulements à triple étanche. Ces machines sont adaptés pour être utilisées après le labour avec la charrue et pour la préparation du sol pour le semis.

Отличное проникновение в почву DiscoMaxR выполняется с высокой скоростью работы, поэтому обработка почвы является очень экономичной. Воздействие на стерню происходит полностью, достигая непрерывного процесса в работе над большими количествами растительных остатков; машины подходят для последующей обработки почвы с плугом и подготовки поля для посева.




Model		 mm	 mm	 cm	 cm		 HP
DiscoMax R 400	32	510 / 560	250	400	250	2250	160-180
DiscoMax R 500	40			500		2850	180-200
DiscoMax R 600	48			600		3200	200-240
DiscoMax RT 400	32	510 / 560	250	400	250	3100	160-180
DiscoMax RT 500	40			500		3700	180-200
DiscoMax RT 600	48			600		4050	200-240




 **Mounted or semi-mounted 4-row disc harrows with frame from 3 up to 7m equipped with one maintenance free bearing for each disc**


The end result of the work is excellent in stubble cultivation, since trouble free working is certain, even when large amounts of crop residues are present. One maintenance free SKF bearing for each disc encloses 2 angular contact ball bearings, triple sealed. These machines are also very appropriate for leveling furrows on plowed land or for seedbed.

 **Kurzscheibeneggen 4-reihige mit Arbeitsbreite von 4 bis 7 m mit wartungs-freie Scheiben-lagerung**

Das Arbeitsergebnis der Stoppelbearbeitung ist hervorragend-problemlose Arbeit bei großen Mengen an Ernterückständen wird gewährleistet, während sich die Geräte sehr gut für Saatbettbereitung auf gepflügten Flächen oder bei der Mulchsaatvorbereitung eignen. Die wartungsfreie Lagerung der Scheiben besteht aus einem SKF Modul das 2 Schrägkugellager beinhaltet. Diese Maschinen eignen sich besonders für das nivellieren von furchen und die Vorbereitung des Saatbetts.




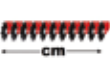



 **Déchaumeur à disque porté avec cadre de 3 à 7 mètres équipé de moyeux d'usure minimale et sans entre.en**

Le résultat sur la paille est excellent ainsi que l'incorporation des résidus organiques. Les moyeux SKF sans maintenance sur chaque disque, contiennent deux roulements à triple étanche. Ces machines sont adaptées pour être utilisées après le labour avec la charrue et pour la préparation du sol pour le semis.


 **Подвесные бороны DiscoMax рабочей шириной от 3 м до 7 м**

Отличное проникновение в почву DiscoMax и DiscoMaxR выполняется с высокой скоростью работы, поэтому обработка почвы является очень экономичной. Воздействие на стерню происходит полностью, достигая непрерывного процесса в работе над большими количествами растительных остатков; машины подходят для последующей обработки почвы с плугом и подготовки поля для посева.




Model		 mm	 mm	 cm	 cm	 Kg	 HP
DiscoMax 3.5x4	32	560	250	350	350	1830	140-170
DiscoMax T3.5x4	32			350		2430	140-170
DiscoMax 4x4	36			400	400	2440	180-210
DiscoMax T 4x4	36			400		3040	180-210
DiscoMax T 5x4	44			500	500	3650	210-260
DiscoMax RT6x4	52			600	400	4960	260-290
DiscoMax RT 7x4	60	700	400	5570	300-350		




 Mounted or semi-mounted seedbed combinations with rigid frame up to 4m and hydraulic foldable frame up to 9m


The robust construction, the S-tine spacing that are distributed over 4 rows and the adjustable, double rear crumbler roller level the soil, improve aeration, penetration and mixing of chopped trash. Modern design to cope with today's high performance and tillage requirements.

 Angebaute oder gezogene Saatbett Kombinationen mit starrem Rahmen bis zu 4m Arbeitsbreite und mit hydraulisch klappbarem Rahmen bis zu 9m Arbeitsbreite

Sehr starrer Hauptrahmen, Zinkenabstand 60-150mm, Zinken über 4 Reihen verteilt, Belüften und Auflockern den Boden, ideale Saatbettvorbereitung nach dem Pflügen. Modernes Design um die Wirtschaftliche Bedarfe an gesteigerte Leistung zu überschreiten.


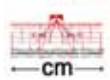


 Vibroculteur pour préparer des lits de semences, porté ou coulissant avec cadre fixe jusqu'à 4m et cadre repliable hydraulique jusqu'à 9m

La construction robuste du châssis, la distance des ressorts divisés en quatre lignes et double arrière rouleau réglable, aplatisse le sol, améliore son l'aération et permet une pénétration facile de la graine ainsi que le mélange du sol avec des engrais organiques. Le design est modern et efficacité augmentée qui permettent la préparation du sol au semis.

 КА стабильное шасси культиватора для посева рабочей ширины до 4м

KSY шасси гидравлического складывания культиватора для посева рабочей ширины от 4 м до 9 м Прочная конструкция из шасси моделей КА и KSY, Расстояние Между Пружинами (S-зубцы) 60-150мм, распределенными в 4 ряда, разравнивает землю, улучшая её вентиляцию, обеспечивает легкое проникновение семян в почву и полное перемешивание культур, оставшихся в земле. Современный дизайн для реализации современных нужд и высоких требований во время посевного периода.




Model		 cm	 Kg	 HP
KA 250	21	250	410	60-70
KA 280	23	280	468	70-80
KA 310	26	310	548	90-100
KA 350	32	350	610	100-110
KA 400	36	400	750	110-120

Model		 cm	 cm	 Kg	 HP
KSY 400	36	400	250	1050	100-110
KSY 450	38	450		1100	110-120
KSY 500	42	500	300	1230	120-130
KSY 600	48	600		1370	130-160
KSY 700	58	700	350	1540	160-180
KSY 800	68	800		1950	200-250
KSY 900	76	900	400	2450	250-300


Model		 cm	 cm	 Kg	 HP
KSYT 400	36	400	250	1750	100-110
KSYT 450	38	450		1800	110-120
KSYT 500	42	500	300	1930	120-130
KSYT 600	48	600		2070	130-160
KSYT 700	58	700	350	2240	160-180
KSYT 800	68	800		2650	200-250
KSYT 900	76	900	400	3150	250-300






 Mounted or semi-mounted seedbed combinations with hydraulic foldable frame up to 9m equipped with front adjustable cage rollers Ø380

KSYR series are suitable for seedbed preparation. Front cage rollers, which regulate in detail the desired working depth, are always accompanied by a front knife bar which carries crumpling knives. All models feature excellent transport abilities as they are hydraulically foldable, via automatic tilting inwards/outwards of the wing sections which are mounted on robust frame of exceptionally good stress capacity.

 Angebaute oder gezogene Saatbett Kombinationen mit hydraulisch klappbarem Rahmen bis zu 9m Arbeitsbreite und einstellbare Frontwalze Ø380

Die Modelreihe KSYR ist geeignet für die Saatbettvorbereitung. Die einstellbare Frontwalze regelt ideal die Arbeitstiefe und kommt immer mit einem Frontschneider mit der die Größeren Krümmer bricht. Alle Modelle der Reihe sind leicht transportierbar wegen des hydraulisch klappbarem Rahmens der seitlichen Flügelrahmen welche an dem außergewöhnlich starrem Hauptrahmen befestigt sind.






 Vibroculteur pour préparer des lits de semences, porté ou coulissant avec cadre fixe jusqu'à 4m et cadre repliable hydraulique jusqu'à 9m avec rouleau devant réglable Ø380






Les modèles de la série KSYR sont appropriés à préparation du terrain au semis. Les rouleaux tubulaires avant, qui règlent en détail la profondeur souhaitée, sont toujours accompagnés par une barre frontale qui porte des couteaux broyage. Tous les modèles ont d'excellentes possibilité de transportation puisqu'ils se plient hydrauliquement par le pliage automatique des panneaux latéraux, qui sont fixés à un châssis central robuste qui a la capacité de résister à de très fortes contraintes.

 KSYR Культиваторы


С шириной захвата рабочей области от 4 м до 9 м, характеризуются большим удобством при транспортировке, поскольку обладают возможностью гидравлического автоматического складывания т.е. закрытия / открытия боковых рам, которые крепятся к прочному основному шасси, имеющего способность выдерживать очень высокие нагрузки




Model					
KSYR 400	36	400	250	1510	100-110
KSYR 450	38	450		1750	110-120
KSYR 500	42	500		1870	120-140
KSYR 600	48	600	300	2100	140-160
KSYR 700	58	700	350	2492	160-200
KSYR 800	68	800		2970	200-250
KSYR 900	76	900		3560	230-300

Model					
KSYRT 400	36	400	250	2210	100-110
KSYRT 450	38	450		2450	110-120
KSYRT 500	42	500		2570	120-140
KSYRT 600	48	600	300	2800	140-160
KSYRT 700	58	700	350	3192	160-200
KSYRT 800	68	800		3670	200-250
KSYRT 900	76	900		4260	230-300




 **Mounted soil preparations with independently swinging, spring mounted subframe.**


PR and PSY seedbed combination are suitable for lighter soils. S-Tines are mounted on a floating frame, which swings freely vertical and horizontally while it is suspension supported. The combination of the strong and intensely vibrating S-tines and the floating frame, offers to PR & PSY models the ability of excellent soil leveling and superior seedbed preparation.

 **PR & PSY Saatbeetkombinatoren Baureihen eignen sich für leichtere Böden.**

Die Zinken sind auf einen schwimmenden Rahmen befestigt, der frei vertikal und horizontal schwingt. Eine Federung verbindet diesen Rahmen mit dem Hauptrahmen. Diese Kombination im Zusammenhang mit dem stark und intensiv vibrierenden Zinken bietet, PR & PSY Modellen die Fähigkeit, dem Boden ausgezeichnet zu nivellieren und den Saatbeet ideal vorzubereiten.





 **Vibroculteur pour préparer des lits de semences porté avec cadre indépendant.**






Les Vibroculteur pour préparer des lits de semences de PR et PSY sont particulièrement adaptés pour les sols légers. Les ressorts (dents en S) sont fixés à un faux châssis flottant qui peut se déplacer librement verticalement et horizontalement alors qu'il est fixé sur le châssis principal par les ressorts. La combinaison du cadre flottant avec les ressorts spéciaux vibrants (S-Tines) installés dans ces modèles offre une excellente mise à niveau et la préparation du sol pour le semis très moelleux.

 **PR-стабильное шасси культиватора для посева рабочей ширины 4м.**

PSY шасси гидравлического складывания культиватора для посева рабочей ширины от 4 м до 8 м. Модели культиваторов PSY и PR особенно подходят для легких почв. Пружины (S-зубцы) крепятся к плавающему подрамнику, который также может свободно перемещаться по вертикали и горизонтали и крепится к основному корпусу пружинами. Сочетание плавающей рамки с эластичными пружинами (S-зубцы), установленное на модели, позволяет PR и PSY проводить отличное уплотнение грунта и идеальную подготовку почвы для посева.



Model		 cm	 Kg	 HP
PR 250	45	250	520	60-70
PR 280	52	280	560	70-80
PR 310	58	310	690	90-100
PR 350	64	350	730	100-110
PR 400	72	400	820	110-120

Model		 cm	 cm	 Kg	 HP
PSY 400	72	400	250	1390	100-110
PSY 450	80	450		1470	110-120
PSY 500	90	500	300	1515	120-140
PSY 600	110	600		1610	140-160
PSY 700	125	700		1810	160-200
PSY 800	140	800	350	2150	200-250



**Subsoil cultivators - working depth up to 55cm or 65cm**

Subsoiler series offer an alternative to plowing with many benefits: fuel savings, improvement of drainage and soil oxidation, correction of the soil structure, loosening the compacted soil layers, deep cultivation with intense mixing of crop residues, while the humus remains on the top soil layers, there are no edge ridges and no furrows left over. They offer a complete reconstruction of the soil.

**Getragener Untergrundlockerer Arbeitstiefe 55 bis 65 cm**

Diese Untergrundlockerer Baureihen bieten eine Alternative für das Pflügen mit vielen Vorteilen: Treibstoffinsparung, Verbesserung der Dränage und der Bodenoxidation, Korrektur der Bodenstruktur, Lockerung der verdichteten Bodenschichten, tiefe Bearbeitung mit intensive Durchmischung von Pflanzenresten, während der Humus oben bleibt, es entstehen keine Randfurchen und keine Pflugsohle. Ergeben somit ein eine volle Sanierung des Bodenprofils.

**Décompacteur - Profondeur de travail jusqu'à 55cm ou 65cm**

Les lignes de décompacteur sous-sol offrent une alternative au labour avec charrue, avec de nombreux avantages: un rendement énergétique élevé, optimisation du drainage et de l'échange d'oxygène, correction de la structure du sol, relâchement des couches du sol, l'amélioration de la surface par mélange intensif des résidus des cultures, le fumier reste dans les hautes couches ne des ornières et monticules ne sont pas créés. Ces cultivateurs vous permettent une reconstruction complète du sol.


Серия глубокорыхлителей RY и RB предлагает альтернативу вспахиванию плугом, со многими преимуществами: достаточно большую экономию топлива (от 30% до 60% расхода топлива, чем плуг), оптимизацию дренажа и обмен кислорода, коррекцию структуры почв, ослабление вспаханных и засеянных нижних слоёв почвы, улучшение поверхности благодаря интенсивному перемешиванию остатков сельскохозяйственных культур, одновременно удобрение остается на верхних слоях, не образуются пазы. Машины RY и RB предназначены для глубокой переработки от 70 см и 55 см, соответственно, и производят полную реконструкцию земли.




Model		 cm	 cm	 Kg	 HP
RB 5	5	250	55	1510	100-130
RB 7	7	300		1870	140-180

Model		 cm	 cm	 Kg	 HP
RY 5	5	250	65	1700	140-160
RY 7	7	300		2150	180-250
RY 9	9	400		2630	250-350
RY 11	11	500		3950	350-500




 Mounted or semi-mounted stubble cultivators from 3m up to 5m


Dracon is the new high-performance generation of stubble cultivator. The robust central frame is built to work up to 35cm even under very severe conditions due to vertical double spring or shear bolt protection against overloading. The cultivation is constant, precise and well-balanced. The land is levelled flat, well loosened and the stubble becomes organic fertilizer with no further requirements for cultivation.

 Getragener oder gezogener Grubber mit Arbeitsbreiten von 3 bis 5m

Dracon bildet eine neue leistungsstarke Generation von Grubber. Der robuste Mittelrahmen ist konzipiert um an Arbeitstiefen bis zu 35 cm auch unter sehr schweren Bedingungen zu arbeiten dank der vertikalen Doppelfederung der Zinken oder durch des eingebauten Scherbolzens. Die Kultivierung erfolgt konstant, präzise und gut ausgewogen. Das Land wird flach geebnet, gut gelockert und die Stoppeln werden zu organischen Dünger ohne weitere Maßnahmen für die Kultivierung.






 Déchaumer à dent (de paille) porté ou coulissant de type lourd de 3m à 5m

Le Dracon représente la nouvelle génération de cultivateurs lourds à haute performance. La profondeur de travail atteint les 35cm même sous des conditions très difficiles. Les deux ressorts et le boulon de sécurité offrent une protection absolue, une productivité maximale et une longévité. Le résultat final est une surface plane qui fourni un engrais organique sans exigences supplémentaires pour la culture.

 Культиватор стерни тяжёлого типа

Dracon представляет собой новое поколение высокопроизводительно ультиваторов. Прочная центральная рама создана для работы до 35см даже при очень тяжелых условиях изза вертикальной двойной защиты от перегрузки. Боковые крыльшки включены в стандартное оборудование.



Model		 cm	 cm		 HP
Dracon 300	10	300	300	1480 / 1960 kg	120-200
Dracon 350	12	350	350	1630 / 2210 kg	135-225
Dracon 400			400	1830 / 2460 kg	160-250
Dracon R 400	13	400	300	2550 / 3180 kg	160-250
Dracon RT 400				3200 / 3830 kg	160-250
Dracon R 500				3195 / 3975 kg	205-300
Dracon RT 500	16	500		3845 / 4625 kg	205-300



**Mounted heavy duty stubble cultivators**

Whether in stubble, in grassland or in ploughed fields, RS is an efficient stubble cultivator that works down to 15 or 30 cm depth on one or two passes. RS achieves intensive mixing of plant residues and earth, while the finishing work is performed by a disc gang, which leaves a leveled surface. Specially curved shanks equipped with quick hitch reversible double diamond points and overload secured via shear bolts. The attach angle of the rear disc gang is infinitely adjustable and the working depth is optional hydraulically controlled.

**Schwerlastgrubber**

Ob bei der Stoppel oder Grass Bearbeitung oder nach dem Pflug, RS ist ein effizienter Grubber der bis zu 15 oder 30 cm Tief in einem oder zwei Pässe arbeitet. Es erzielt intensive Mischung der Pflanzenresten während die Nivellierung erfolgt über die eingebauten Scheiben. Speziell gebogene Zinken mit Schnellwechsler Scharren die mit Scherbolzen gesichert sind. Der Arbeitswinkel des Scheibenegge-Nachläufers ist variable einstellbar und die Arbeitstiefe ist als Option auch Hydraulisch einstellbar.

**Déchaumeur à dent porté de type lourd**

Que ce soit en paille, dans les prairies ou dans les champs labourés, RS est un déchaumeur efficace qui fonctionne jusqu'à 15 ou 30 cm de profondeur sur une ou deux passes. RS réalise un mélange intensif des résidus végétaux et de la terre, tandis que le travail de finition est effectuée par un gang de disque, ce qui laisse une surface nivelée. Les tiges spéciales courbées sont équipées avec de couteaux réversibles et se sécurisent avec des boulons de sécurité. L'angle des disques est réglable et de la profondeur de travail peut être contrôlée hydrauliquement.

**Культиватор стерни тяжёлого типа**

Независимо от места где вы работаете, стерни, в поле или на пашне, культиваторы RS являются эффективными и полезными орудиями, которые могут работать на глубине от 15 см до 30 см. RS достигают интенсивного перемешивания растительных остатков в почве, в то время как задний ряд дисков уплотняет почву. Данные диски оснащены реверсивными лезвиями и закреплены стопорным винтом. Угол работы дисков полностью регулируется и рабочая глубина контролируется гидравлически (по заказу).



Model		 cm	 Kg	 HP
RS 9	9	230	980	90-100
RS 11	11	270	1060	110-120
RS 13	13	310	1170	120-150
RS 15	15	350	1250	150-180
RS 17	17	400	1530	180-220



Heavy duty mounted stubble cultivators

R3 & R3S: provided with durable coil spring tines which are equipped with reversible points and distributed over 3 rows. They loosen the soil, act as suspension and result in even leveling and straw break down.

RT & RTS: equipped with double spring vibrating tines, RT and RTS are compact made and spacious machines, which result in a finer till and in a coarser surface. The double spring tines provide deep penetration capacity with less draught force, due to the vibrating effect, that is being produced. The points of the tines are reversible and the space between them is allowing blockage-free work, even in places with large quantities of plant debris.

Schwerlastanbaugrubber

R3 & R3S Grubber sind entweder vorne oder hinten montierbar mit langlebigen VierkantGrubberzinken über 3 Reihen ausgestattet. Lockern den Boden und Arbeiten als Federung und führen zu Nivellierung und zur Stroh Zersetzung.

RT & RTS sind mit doppel verstärkten Zinken ausgestattet, RT und RTS sind kompakte und geräumige Maschinen die eine feinere Kultivierung ermöglichen. Die doppelte Federung ermöglichen tiefes eindringen mit weniger Kraftaufwand, dank des erzeugten Vibrationseffekts. Die Scharen sind drehbar und der Freiraum zwischen den jeweiligen Scharen ermöglicht Verstopfungsfreie Arbeiten, sogar wenn Große Mengen von Unkraut vorhanden sind.

Vibroculteur porté de type lourd

Les modèles R3 et R3S sont munis des tiges à ressort hélicoïdaux qui sont équipées de pointes réversibles et réparties sur trois rangées. Ils rend le sol plus souple, agissent comme une suspension et permettent même le nivellement et la décomposition de paille.

Les modèles RT & RTS sont équipés de double tiges de ressorts, ils sont faits de machines compacts et simple à utiliser, qui laissent une surface plus grossière et moelleuse. Les doubles tiges de ressort offrent une capacité de pénétration profonde avec moins de force de traction, en raison de l'effet de vibration, qui est produit. Les dents de tiges sont réversibles et l'espace entre permet d'éviter le bourrage, même dans des endroits avec de grandes quantités de résidus végétaux.

Культиваторы стерни RT, RTS, R3 и R35 могут быть установлены позади или впереди тракторов

Культиваторы стерни R3 и R3S могут быть подвешены позади или впереди трактора, оборудованы пружинами культиватора с длительным сроком действия. Пружины культиваторов стерни имеют реверсивные зубцы, которые поделены на 3 ряда. Модели R3 и R3S разрыхляют почву, работают независимо от вибраций, достигают эффекта ровной поверхности и способствуют резкому спаду стерни.

RT & RTS: Оснащенные пружинными дисками, серии RT и RTS являются компактными и простыми в использовании машинами, которые оставляют после себя более взрыхленную поверхность. Двойные пружинные диски способствуют легкому проникновению в почву благодаря их сильному колебательному действию. Зубцы дисков являются обратимыми и интервал между дисками достаточен для точной обработки, даже в областях, которые имеют большое количество растительных остатков.

Model				
RT 250	9	250	625	80-100
RT 300	11	300	730	100-120
RT 350	13	350	880	120-140
RT 400	15	400	990	140-180

Model					
RTS 400	20	400	250	1250	120-140
RTS 500	24	500		1440	160-200
RTS 600	28	600	300	1630	180-250

Model				
R3 250	13	250	620	80-90
R3 300	15	300	710	90-100
R3 350	17	350	810	110-120
R3 400	20	400	905	120-160

Model					
R3S 400	20	400	250	1210	120-140
R3S 450	22	450		1290	140-160
R3S 500	24	500		1405	160-180
R3S 600	28	600	300	1610	180-220





**Row crop cultivators from 4 to 12 rows**

SKEN row crop cultivator can be customized to meet the specific demands of any individual of our customers. SKEN models make up our proposition for economical mechanical weed control. The compact way SKEN row crop cultivator is being built, allows that machine to work close to the tractor even when working on curved plant lines. The parallel linkage, that connects gangs to a main frame, allows vertical flex over higher surfaces, thus allows gangs to follow soil contours while they stay rigid side-to-side. Depending on the type of soil and the developing stage of the crop, a broad choice of accessories is available.

**Reihenhackgeräte**

SKEN, SKE und SKLE Baureihen können individuell nach den Kundenvorgaben zusammengestellt und bestehen unseren Vorschlag zu dem wirtschaftlichen Verfahren der mechanischer Unkrautbekämpfung und Verbesserung des Gasaustausches bei verkrusteten Böden. Die kurze Bauweise erlaubt die SKEN, SKE und SKLE Hackgeräten auch bei Kurvenfahrten immer genau hinter dem Traktor zu laufen. Die Hackwerkzeuge der einzelnen Scharen sind über ein Parallelogramm am Geräterahmen befestigt und können sich so, an das Oberflächenprofil anpassen. Je nach Bodentyp und Entwicklungsstand der Kulturpflanze sind verschiedene Werkzeuge erhältlich.

**Bineuse (SKEN) de 4 à 12 rangées**

Le bineuse SKEN peuvent être personnalisés pour répondre aux besoins particuliers de nos clients. Sken constitue la meilleure solution économique pour le désherbage mécanique. La façon compacte dont Sken est construit, cette machine permet de travailler près du tracteur, même lorsque l'on travaille sur des lignes courbées des végétaux. Selon le type de sol et la phase de développement de la culture, un large choix d'accessoires est disponible.

**Мотыга с 4 до 12 рядов**

Мотыги SKEN могут быть сконструированы в зависимости от желаний наших клиентов, тем самым предлагая экономически выгодный способ механической борьбы с вредителями, улучшение газообмена в почве, которая уже покрыта коркой. Компактный дизайн моделей SKEN позволяет выполнять достаточно точные операции, даже при поворотах, поскольку они работают очень близко к трактору. Рабочие элементы мотыги, пружины с режцами, крепятся к шасси посредством механизма-параллелограмма и тем самым могут быть адаптированы к поверхности почвы.

Model						
				kg	without fertilizer	
SKEN 7	6	45	325	1x550 180kg	520	80-100
SKEN 13	12		650	2x550 360kg	980	110-140
SKEN 5	4	70/75	350	1x450 150kg	540	80-90
SKEN 7	6		500	1x550 180kg	810	80-100
SKEN 9	8		670	1x750 220kg	1020	90-110
SKEN 13	12		900	2x550 360kg	1490	110-140





MTX, MBX, DST, DSB, DSA, DMXS, DFXS, DVB, DVY, DVT, DVS, DVP, DVYS, DVTS, DiscoPlus M, DiscoPlus, DiscoPlus R, DiscoMax, DiscoMax R, DiscoDrill, Dracon



DMXS, DFXS, DVYS, DVTS, DiscoPlus, DiscoPlus R, DiscoMax, DiscoMax R, Dracon



MTX, MBX, DST, DSB, DSA, DMXS, DFXS, DVB, DVY, DVT, DVS, DVP, DVYS, DVTS



Double U-roller 2 x Ø540mm  
DiscoPlus TR, DiscoMax RT, Dracon RT



U-roller Ø540mm  
DiscoPlus, DiscoMax, Dracon



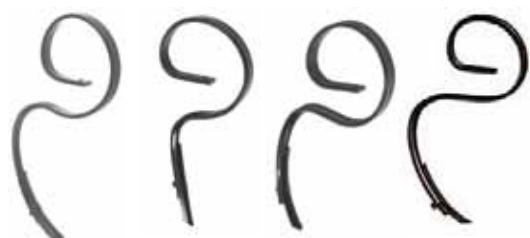
Knife roller Ø540mm  
DiscoMax, DiscoMax R



Spring roller Ø540mm  
DiscoMax, Dracon



Rubber roller Ø580mm  
DiscoPlus, DiscoMax, DiscoDrill, Dracon



32x12mm    32x12mm    45x10mm    P22 DE  
KA, KSY, KSYR



25x8mm    25x8mm    32x10mm  
PR, PSY



KA, KSY, PR, PSY



**Agrotida Ltd**

Angel Vasilev  
Agrarian area - "First Farmyard"  
Isperih, Bulgaria



7000 hectares

Machinery

2 x DiscoPlusR 600

2 x RY9

KSYR 800

DVTS 48

**S. C. Agromadi SRL**

Germata Nr 1170  
Timis, Timisoara  
Romania



3000 hectares

Machinery

DiscoPlus R 600

DFXS 40

**Wolfgang Ruhmkorf**

Hottelner Str. 49  
Sarstedt, 31157  
Germany



80 hectares

Machinery

KSYR 600**J. C. Dobre Agro S.R.L.**

Sat Stefanesti , Comuna Ileana  
Jud. Calarasi  
Romania



2500 hectares

Machinery

KSYR 700



**Agro GM Ltd**

Georgi Mirchev  
Dimcha  
Bulgaria



1900 hectares

Machinery	2 x KSYR 700
	DVTS 44
	RY7



**TOO "Ushanova-Astana"**

Glubokovskiy region, Ushanova  
East-Kazakhstan region  
Kazakhstan



6000 hectares

Machinery	3 x DiscoMax 4x4
	3 x KSYR 600



**Gancho Tcholakov Ltd Bulgaria**

Rumen Nedyalkov  
Oreshets ,Belogradchik  
Area Vidin



1700 hectares

Machinery	DiscoPlusR T 500
	KSYR 800



**Erato ET**

Svetla Nikolova  
Maslarevo  
Bulgaria



5000 hectares

Machinery	<u>DiscoPlusR 600</u>
-----------	-----------------------





# **SIPTEC**

[www.siptec-agri.com](http://www.siptec-agri.com)

Filiria, Goumenissa 61300, Greece

Tel. +30 23430 41683 Fax: + 30 23430 41746 [info@siptec-agri.com](mailto:info@siptec-agri.com)